



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Pour publication immédiate : 29 juin 2012**

**LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE QUE DES CLIMATISEURS SONT DISPONIBLES POUR LES NEW-YORKAIS À FAIBLES REVENUS SOUFFRANT DE GRAVES PROBLÈMES DE SANTÉ**

***L'initiative de rafraîchissement annuelle, menée par Homes and Community Renewal, offre son assistance aux New-Yorkais vulnérables durant la vague de chaleur***

Le Gouverneur de l'État de New York M. Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui de l'aide aux New-Yorkais à faible revenu dont les problèmes de santé posent un risque médical durant la période prolongée de chaleur prévue dans l'État dans les prochains jours.

« La fin du printemps et le début de l'été ont déjà amené plusieurs vagues de chaleur, lesquelles sont parfois des questions de vie ou de mort pour les New-Yorkais souffrant de graves problèmes de santé, a déclaré le Gouverneur Cuomo. Les aînés et les enfants sont particulièrement susceptibles aux maladies relatives à la chaleur, et cette initiative fournira aux foyers à faibles revenus les climatiseurs dont ils ont besoin, offrant ainsi aux New-Yorkais l'assistance nécessaire à ce qu'ils restent au frais et en santé. »

Afin de protéger les New-Yorkais vulnérables, l'État de New York a réservé 3 millions de dollars en financement grâce au Programme d'assistance énergétique pour foyers à faibles revenus (LIHEAP), subventionné au fédéral.

« La vague de chaleur peut être dangereuse pour de nombreux New-Yorkais, a déclaré le Sénateur des États-Unis Charles E. Schumer. J'invite fortement les familles admissibles et les aînés à profiter de ce programme pour ainsi garder leur maison sécuritaire et confortable. Alors que la vague de chaleur se déplace dans l'État, il est absolument essentiel que les aînés ne soient pas exposés au risque parce qu'ils ne peuvent se permettre de garder leur maison au frais. »

« En travaillant avec nos partenaires à but non lucratif de partout dans l'État, nous sommes heureux d'aider les New-Yorkais dans le besoin et souffrant de problèmes de santé, a déclaré Darryl C. Towns, commissaire et premier dirigeant du New York State Homes and Community Renewal (HCR), qui gère le LIHEAP. Si vous n'avez pas l'air conditionné lors d'une importante vague de chaleur cet été, s'il vous plaît, n'attendez pas : rendez-vous à votre centre de rafraîchissement le plus près.

L'admissibilité à ce programme est déterminée de la façon suivante :

French

- 1) Guides sur les faibles revenus du LIHEAP. (Pour un foyer de quatre personnes, le revenu annuel brut maximum est d'environ 49 000 \$ pour être admissible.)
- 2) Compter au moins un membre du foyer diagnostiqué avec un problème de santé chronique ou aigu risquant de s'aggraver dans des chaleurs extrêmes.
- 3) Des documents écrits provenant d'un médecin (datant des six derniers mois) confirmant l'importance de l'air conditionné en cas de chaleur extrême.

Les foyers ayant déjà un climatiseur ou en ayant reçu un de l'État dans les dix dernières années ne sont pas admissibles.

Le programme de rafraîchissement est géré par le HCR, avec un financement du Programme d'assistance énergétique au foyer (HEAP) du gouvernement fédéral via le Bureau de l'assistance temporaire et de l'invalidité (OTDA). Le réseau du HCR, qui compte 63 agences d'intempérisation locales, sera en charge de la livraison et de l'installation dans le cadre des services du programme de rafraîchissement, et des fonds ont été alloués pour assurer la couverture de chacun des 62 comtés de l'État.

Ces agences accepteront des demandes, détermineront l'admissibilité et superviseront l'installation des climatiseurs. Selon les conditions de la subvention, un climatiseur sera alloué à un foyer ou un logement admissible, incluant l'installation et la main-d'oeuvre. Les subventions n'incluent pas de bénéfices en argent supplémentaire du HEAP pour couvrir les coûts d'utilisation du climatiseur.

Voici ci-dessous la liste complète des administrateurs des programmes de rafraîchissement :

<b>NYS Homes and Community Renewal</b>		
<b>Couverture par comté du programme de rafraîchissement d'urgence</b>		
<b><u>Sous-bénéficiaire</u></b>	<b><u>Comtés desservis</u></b>	<b><u>Numéro de téléphone</u></b>
Albany Community Action Partnership, Inc.	Albany	(518)432-4460
Albany County Cooperative Extension	Albany	(518)765-3539
Cattaraugus Community Action, Inc.	Allegany	(716)945-1041
Association for Energy Affordability, Inc.	Bronx	(718)292-6733
Bronx Shepherds Restoration Corporation	Bronx	(718)299-0500
Northwest Bronx Community and Clergy Coalition, Inc.	Bronx	(718)584-0515

Tioga Opportunities Program Inc.	Broome	(607)687-4222
Cattaraugus Community Action, Inc.	Cattaraugus	(716)945-1041
Cayuga-Seneca Community Action Inc.	Cayuga	(315)282-0531
Chautauqua Opportunities Inc.	Chautauqua	(716)661-9430
Economic Opportunity Program of Chemung and Schuyler Counties, Inc.	Chemung	(607)734-0795
Opportunities for Chenango, Inc.	Chenango	(607)336-2101
Joint Cncl. for Econ. Oppor. of Clinton & Franklin Co.	Clinton	(518)561-6310
Columbia Opportunities Inc.	Columbia	(518)828-4611
Cortland County Community Action Program	Cortland	(607)753-6781
Delaware Opportunities Inc.	Delaware	(607)746-1690
Dutchess County Community Action Agency, Inc.	Dutchess	(845)452-5104
Neighborhood Housing Services of South Buffalo, Inc.	Erie, ville de Buffalo	(716)837-0071
Lt. Col. Matt Urban Human Svces. Ctr. of Western NY	Erie, Ville/Extérieur de la ville	(716)893-7222
Supportive Services Corporation	Erie, Extérieur de la ville	(716)685-6252
Adirondack Community Action Programs, Inc.	Essex	(518)873-3207
Comlinks, Inc.	Franklin	(518)483-1261
Fulmont Community Action Program	Fulton	(518)853-8359
Orleans Community Action Committee, Inc.	Genesee	(585)343-7798
Community Action of Greene County Inc.	Greene	(518)943-9205
Warren/Hamilton Counties ACEO Inc.	Hamilton	(518)793-0636
Mohawk Valley Community Action Agency, Inc.	Herkimer	(315)624-9930

Community Action Planning Cncl. of Jefferson Co., Inc.	Jefferson	(315)788-4388
Bedford Stuyvesant Restoration Corporation, Inc.	Kings	(718)638-5705
Crown Heights Jewish Community Council	Kings	(718)771-9000
Opportunity Development Associaton	Kings	(718)855-8233
Sunset Park Redevelopment Committee, Inc.	Kings	(718)492-8580
Community Environmental Center, Inc.	Kings	(718)784-1444
Lewis County Opportunities, Inc.	Lewis	(315)376-8202
Livingston County Planning Department	Livingston	(585)243-7560
Stoneleigh Housing Inc.	Madison	(315)697-3737
Action for a Better Community, Inc.	Monroe, ville de Rochester	(585)442-4160
Pathstone Corporation	Monroe	(585)442-2030
Fulmont Community Action Program	Montgomery	(518)853-3011
Community Development Corp. of Long Island, Inc.	Nassau	(631)471-1215
Harlem Community Development Corporation	New York	(212)961-4100
Housing Conservation Coordinators	New York	(212)541-5996
Northern Manhattan Improvement Corporation	New York	(212)822-8340
Niagara Community Action Program, Inc.	Niagara	(716)285-9681
Mohawk Valley Community Action Agency, Inc.	Oneida	(315)624-9930
People's Equal Action and Community Effort, Inc.	Onondaga	(315)470-3315
Wayne County Action Program Inc.	Ontario	(315)483-8761
Regional Economic Community Action Program, Inc.	Orange	(845)342-3978
Orleans Community Action Committee, Inc.	Orleans	(585)589-5605

People's Equal Action and Community Effort, Inc.	Oswego	(315)470-3315
Opportunities for Otsego Inc.	Otsego	(607)433-0444
Westchester Community Opportunity Program Inc.	Putnam	(845)279-5533
Community Environmental Center, Inc.	Queens	(718)784-1444
Hellenic American Neighborhood Action Council, Inc. (HANAC)	Queens	(718)626-7575
Margert Community Corporation	Queens	(718)471-3724
CEO for the Greater Capital Region, Inc.	Rensselaer	(518)272-6012
Northfield Community LDC of Staten Island	Richmond	(718)442-7351
Rockland Community Development Council	Rockland	(845)352-1400
St. Lawrence County Community Development Program, Inc.	St. Lawrence	(315)386-1102
Saratoga County Economic Opportunity Council, Inc.	Saratoga	(518)587-3158
Saratoga County Economic Opportunity Council, Inc.	Schenectady	(518)587-3158
Cortland County Community Action Program	Schoharie	(518)234-2568
Economic Opportunity Program of Chemung and Schuyler Counties, Inc.	Schuyler	(607)734-0795
Seneca County Office for the Aging	Seneca	(315)539-4263
Pro Action of Steuben and Yates Inc.	Steuben	(607)776-2125
Community Development Corp. of Long Island, Inc.	Suffolk	(631)471-1215
CACHE, Inc.	Sullivan	(845)292-5821
Tioga Opportunities Program Inc.	Tioga	(607)687-4222
Tompkins Community Action	Tompkins	(607)273-8816
Orleans Community Action Committee, Inc.	Ulster	(845)338-8750

Warren/Hamilton Counties ACEO Inc.	Warren	(518)793-0636
Saratoga County Economic Opportunity Council, Inc.	Washington	(518)746-2390
Wayne County Action Program Inc.	Wayne	(315)483-8761
Westchester Community Opportunity Program Inc.	Westchester	(914)375-7887
Wyoming County Community Action Inc.	Wyoming	(585)237-2600
Pro Action of Steuben and Yates Inc.	Yates	(607)776-2125

Les questions concernant le HEAP devraient être adressées aux fournisseurs locaux indiqués ci-dessous ou au service d'assistance téléphonique du HEAP de l'État de New York au 1-800-342-3009.

Les personnes souhaitant voir si elles sont admissibles selon les guides sur le revenu du HEAP peuvent le faire au [www.mybenefits.ny.gov](http://www.mybenefits.ny.gov)

###

Des informations supplémentaires sont disponibles au <http://www.governor.ny.gov/>  
État de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418